

narcísa

Narcissus, merzenblum, narcissen röslein.
spomládna róšha, éna narcíffa.

narcisa

*Narcissus. Narcissen Roslein. Narcissa,
Rósha.*

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

18

narcisa

Narcissenrooslein. narcísa, rosha. Narcissus.

HIPOLIT: Dict. II, 731

narcisa

Inter flores sunt notissimi: Primo vere, viola, Hyacinthus, Narcissus, Tum Lilia alba et Lutea et Caerulea. Vnter den Blumen seind die bekante-
sten: Im angehenden fruhling Veigel, die hiazin-
the, Narcisse, ferner die lilien weisse Vnd gelbe
Vnd blaue. mej Róshizami so nar snánishi v'sa-
zhétku spúmladi, fióliza, hyazinth, narcíssa, potem
lilie bejle inu gjele inu plave

HIPOLIT, Dict:
Orbis pictus, 6

narcissa
narcisse

Narcissinus, von merzenblumen. od spomládnih
rofh: ali táke fárbe kóker so narcíffe.

narédba

Pulpitum, eine brüge oder gerüst, darauf man
Comedien spilt. kanzel, oder Predigstul. en
pov[s]dígnen pod, ali narédba, na katéri se
Comédie ygrájo. éna léza ali prídíshniza.

naredba

Reticulatus,
reticulata fstructura. ein bau mit gattern. éna
napráva, ali narédba s'gártrami.

naředba

Structura, bau, aufrichtung eines baus. en zím-
per, góri postávlejne éníga zímpra, túdi énu sy-
dájne, zímprajne: éna napráva, naředba éne rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 627

naredba

Pactio, Vertrag. glýhinga, pogódba, favéfa,
narédba, oblúba.

naredba

Organum, allerley werckzeug. sléhernu oródje
ali správi. Musicalisches Instrument. ena na-
rédba fa múfiko.

naredba

Conventum, Vertrag. pact. glyhenga, pogódba
narédba.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 148

naredba

Contractus, Vergleich, überkommenus glyhenga,
pogódba, narédba, savésa, kup, zejna, sadúba,
sadoblénje.

naredba

Confectura, gemacht, oder xuerüstung eines
dings. naredba ali naprāva ene rixky,
ene fertigunganu dellu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 120

narédba

Effectus, die wüirkung, Vermögen, kraft,
werkh. djánie, samór, samóg, ali muzh kraft,
dellu, narédba.

naredba

Conditio, Stand, wesen, geding, Vorbehaltung.
stan, bitjé, sgovor, perðershánje: stava, vdyn,
narédba, visha, pèrftávik, pèrgóvor.

naredba

Gemächt, werch. naredba, naprāve, delu,
djānie. factura, opus.

HIPOLIT: Dict. II, 72

narédba

Instrumentum, Rüstzeug, werkzeug. geschicht-
buch, sigel vnd brief um etwas schriftliche
Verusicherung. oródje, narédba, správa, per-
práva, práudna pisma, vsa fhlaht písma, s'ka-
térimi se kaj svířha, skáfhe, ali fashíhra.

naredba

Pact, Vertrag. pogódba, narédba, favésa, glý-
henga. Conventio, pactum.

naredba

Institutio, lehr, Vnterweisung, das fürnemmen.
návuk, postáva, podvuzhájne, napréjvjetje, na-
redba.

naredba

Vertrag, Vergleich. pogódba, glyhenga, narédba, savésa. Conventio, pactio, Conventum, pactum, pacta Conventa.

naredba

Vergleich, Vertrag, glyhenga, pogódba, narédba, savésa.
Contractus.

naredba

Bund, bündtnus. savésa, glihenga, na-
rédba. S. foedus, pactio, pactum.

HIPOLIT: Dict. II,

narėdba

Verbündnus, bund. savėsa, glyhenga, narėdba.
foedus.

narédba

Geding. savésa, narédba, ftáva, vdyn, postáva.
pactum, Conditio, lex.

HIPOLIT: Dict. II, 69

narédba

Abred. savésa, narédba, pogúdba, pogóvor.

S. pactum: Conventio.

HIPOLIT: Dict. II, 3

narédbo

Fürschlag Vnd geding thun. en pergúvor inu
vdyn sturíti, éno narédbo énimu napréj po-
stáviti. Conditionem alicui proponere.

HIPOLIT: Dict. II, 66

naredba

Conditio.

fugere a conditionibus. den pact oder Vertrag nicht
wollen halten. ti' gylkingi x superstaviti, to
naredbo nehotjeti derphati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 124

naredba

Stachylohu. naredbe loc. maniprecium.

HIPOLIT: Dict. II, 119

narédbe

Bühne, Vertafelung eines gemachs. políza,
potáblaníe éne narédbe. lacunar.

naredba
naredbe

Garten Domus. Die Hauptgemächer.
Hifhne Naredbe.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 30

naredba
naredbe

Physicus speculatur omnia dei opera, der Natur-
kündiger betrachtet alle geschöpfe Vnd werck got-
tes. Ta Natúresaftópnik spremishlúje vse stvary
inu naredbe boshje

naredba
naredbe

Struo,

struere moles. grosse werck auf einander se-
zen. velíke narédbe éno na drúgo stávití.

narediti

Facio, thun, machen. sturíti, naredíti,
napráviti, délati.

narediti

Gleich machen. glyh naredíti, ali napráviti,
poglyhati, porovnáti. aequare, exaequare,
planum facere.

narediti

Machen, bereiten, banen. naréjati, naredíti,
naprávlati, pèrprávlati, gori sydáti, zím-
prati. parare, Condere.

narediti

Ehnlich machen.enáku, ali glih naredíti,
pernaredíti.podóbnu sturíti.Accomodare,
Conformare,exaequare.

HIPOLIT: Dict. II,

45

narediti

Agger,

aggeres facere. ein wur machen, ein schau aufwerffen.
en jes narediti, eno shawo ali terambo
gori isvréjki; ali smetati; sašijre delati

narediti

Aufrüsten, Zieren. flétnu naredíti napráviti,
lipù zírati, pozírati. Sihe Adorno, apto, instru
orno.

narediti

Ad duplico, zweyfall machen, verdoppeln. täpelt
narediti ali šuriti, prognerati, v. dvoj
guběj šuriti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 12

narediti

Adaegvo, rbuen, gletten, schlüßten, gleichmachen.
porovnáti, poglyhati, spólúiti, popólúnamati,
glyn narediti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~) 11

narediti

Remolior,

remořiri aliquid. sich aufs neu einer Sach vnter-
fangen. se ~~v~~'nóvizh éne rizhý podstopíti, eno rejz
f'novizh naredíti.

narediti

Appt. füegen, bequemen. Spravnu inu perlóshnu
narediti, napriaviti, pèrpráaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

narediti

Conspicuo, ditah mahen. debelu, ali' gostu'
narediti, ali' napraviti, s' gostiti,
s' gosuhditi.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 135

narediti

Congemino, doppelten, zweyfah maken. tópel't
narediti, tópel't switi; dupleráti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propisi~~) 128

narediti

Accomodo, herme schikken, zufügen, zusammen
ordnen. R'temu napraviti, prepraviti,
spravnu staviti, refikovati, narediti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prépis) , 7

narediti

Angustio, eng maken, engstigen. ternú narediti;
Hokati, pert'okati; britkuft dellati.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 37

narediti

Duplico, zweyfach machen doppeln. tópelt na-
právití, duplíratí, dvakrátnu naredítí, dvakrát-
títí, templátí, v'dvej gubèj vsetí.

narediti

Condensó, dihh maken. gostú, ali khverstu'
narediti, ali napraviti, gostiti, gostú
stuviti.

narediti

Adorno, zieren, aurihten. oxirati, opirati, orhédići,
opnášiti, napraviti, fletnu narediti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

narediti

Foedo, verwüsten, versudeln. opazkati, vblá-
titi, negnásnu inu gerdà naredíti, osmrádití,
v'ostúdití, oskruníti, omádeshtí.

narediti.

Addeŕfo, et Addeŕŕeo, diŕk maehen, goŕtú ma ~
právití, ogosrháti, goŕtú narediti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), tí

narediti

Гурпо, schänden, hässlich machen. omáfati,
vostúdití, gardù naredéti.

HIPOLIT: Dict. I, 689

narediti

Also, weisen, weiss machen. bejliti, bejlu
narediti, pobejliti, obejliti.

narediti

Candifico, weiss machen. bejlu narediti,
pobéjliti, béjliti.

narediti

Cocumino, spirig maker, rnespiceu. Sprichastu
narediti, oshpiahiti, vesh delati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 74

narediti

Corruogo, Runnlet machen. Sgarblenc narediti,
srrrenfliti, faldc delati, sgarbiuvati,
garbiti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 146

narediti

Concaco, besudlen. vmásati, ofviniati, ofrati,
gerdú narediti, opípati, vnezhéditi, vofstúdití.

narediti

Coinquino, beflekhen, verleümbden. omádeshuvati,
oblátiti, neshnáshnu naredítí, osvináti, oskruníti:
faferfhmágati, fashpotuváti, fasramotiti, frúshtati.

narediti

Calliblepharum, arxuey dx angbraumen hüpsch
xumachen. Aranya te obëvy léjx narediti

HIPOLIT: Dict. I. (~~preps~~), 78

narediti

Sereno, schön, klar machen. lipù inu zhístu
narediti, jásniti, vedríti, resjáfsniti, resve-
dríti.

narediti

Exorne, zieren, ausstreichen. ozírati, oglá-
diti, opúzati, osnáfhiti, ozhéditi, lipù
naredíti.

narediti

Exfordesco, vnflüchtig werden, sich besudlen.
nesnášhen, nezhdén, negnúšsen rástati, ali
bíti, se oblátiti, opazkáti, nesnášhnu narediti,
se vmáfati, vtépsati.

narediti

Fufco, schwarzlecht, oder braunfarb machen.
zhérnkastu, ali prámaste fárbe naredíti.

narediti

Imbrico, wie einen hohlen Ziegel machen oder
mit Holzriegeln decken. kóker en vótel zéjgel
naredíti, ali is fhlébnatim zéglom, kórzam krí-
ti, pokrívati.

HIPOLIT: Dict. I, 279

narediti

Con/purco, verwüsten besudeln. /amá/ati, omá-
de/hovati, nesná/hnu inu gerdú naredíti, vmá/ati,
ogerdíti, v'ostúđiti, osmráđiti.

narediti.

Gemino, verdopelen, zwey fach machen. duplí-
rati, tópelt dáti, tópelt naredíti, napráviti,
v'dvej gubèj dévati.

narediti

Pejoro, böser machen. húishi naredíti,
húishati, marskéjshi sturíti.

HIPOLIT: Dict. I, 440

narediti

Signo,

viam signare. ihm gewusste kennzeichen des wegs
machen. sébi gvishna fnáminia tîga poóta naredíti,
poot dóbru samérkati.

HIPOLIT: Dict. I , 606

narediti

Sanio, schärffen, schleiffen. ostríti, ostrù
naredíti, brúfsiti, nabrúfsiti, naséjkati, naréj-
fati.

narediti

Perfulcio, wol vnterstützen, starck vnd vest
machen. dóbru podpréjti, možhnù podpérati,
podpúrně stávití, možhnù inu tardù naredítí,
naprávití.

narediti

Effaemino, weibisch machen. fhénskiga sturíti,
ali naredíti, méhkîga inu zaglíviga, naprá-
viti.

narediti

Obnubilo, verfinsteren, verduncklen. oti-
méjti, ali otimnéjti, otemníti, temnú nare-
díti, otermázhití, omrazhíti.

narediti

Quadro,
quadrare acervum. einen hauffen Viereckig
machen. en ʃtirivoglàt kup naredíti.

HIPOLIT: Dict. I , 534

• narediti

Emodulo, ein Lied machen, ein sechlag singen.
Éno péjsson narediti, na orgle býti inn
þéfti, popéjvati, prepéjvati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepts~~), 206

narediti

Dealso, weisgen, weis machen. bëjliti, bëjlu
narediti, pobëjliti plajhati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 156

narediti

Devenufto, verwüsten, versudlen. odlipótiti,
samáfati, opípati, opaskáti, nesnáfhnu
naredíti, oblátiti, v'neshnáfhiti, nevftáltnu
sturíti, v'oftúdití.

narediti.

Curto, kürzer machen, abnehmen. kratkéjši, ali
krátzhish*h* naredíti, okrátiti, odvšéti, skrátiti,
krátku sturíti.

narediti

Deformo, vngestaltet, vngeschaffen machen. eine
gestalt geben. nevštálnu nespodóbnu, spázhenú
naredíti oskruníti, spázhiti, v'ostúdití, gerdú
v'délati, eno podóbo ali štalt dati.

narediti

Decurto, kürzeren. obkrátiti, okrátiti,
krátku naredíti, krajshe sturíti.

narediti

Praejuvo,
fidem alicuius praejuvare. einem ein Credit
machen. énimu credit, ali vjéro sturíti, vu-
plívost naredíti.

narediti

Globo, Rund machen. okróglu napráviti, kúglu-
stu narediti, okróshiti.

narediti

Normo, nach dem winkelmäs richten. po méri
ali po fhnóri vířhati, rovnáti, naredíti.

narediti

Paftigio, et fastigo, sich oben zuespizen, se
góri povigshováti, favérshiti, shpízhiti, ali
od fgóraj spizhastu napráviti, narediti.

narediti

Ferrifico, erobrenka, ferah eijagen.
ostrashiti, strah vgnati, ex strah
narediti.

HIPOLIT: Dict. I, 664

narediti

ein Gesetz machen. eno postávo narediti.
legem dicere, scribere, ferre.

narediti

Apriatus, ut mensa apriata. Fönk von getüfelter Holz, als ob
die Bieneu darauf geschmeist hetter. ena mysa od
pirastiga lipsá, soxer debi te xhibélice jo bile
gerdu naredile.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 43

narediti

e

Griffo, Kbraus machen, Kbrausen. Kbraufhati,
Kbraufhastu narediti, Kbrishpati.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~) 149

marediti
ne ~

Fa~~re~~facio, künstlich machen. kúnftnu
napráviti, ali nárediti, délati.

narediti (se)

Arsurgo, aufstehen, sich aufrichten. gori vřtati,
se gori řtegniti, gori narediti, gori vsdigniti.

narediti
narejen

Exstructus, aufgebauen. pozimpran, posý-
dan, napravlen, narejen, ifýdan, góri pe-
stávlén.

narediti
narejen

Geminatus, zweyfach gemacht. tópelt, al v'dvej
gubèj naprávlen, narejèn, duplíran, dvakráten,
dvafárten.

narediti
narejèn

Exornatus, geziert, gerüstet. ozíran esná-
fhen, opúzan, lipú narejèn.

narediti
narejen

Gehald in weinreben. gánki, ali loupe s'vín-
skimi tértami narejéni. pergula, jugum.

HIPOLIT: Dict. II, 70

narediti
narejen

Satura, ein speis von villen andern gemacht.
ein gesaz, so von villen andern gesäzen gemacht
ist. éna shpísha, katéra je is mnógh drúfih
nariéna: ena allapatrída ali fblóda vezh spísh
skúpaj koker ih ti franzófi napravlejo. tudi éna
postáva is vezh drúfih postáv vkup správléna.

narediti
narejen

Conferva, allerley mit Zukher eingemachte
kräuter vnd blumen in der Apotekhen. vse
sorte s'zukrom notèr narejéne séliszha inu
roshe v'Apotéki.

narediti
narejen

Muſtaceum, ein kuche, oder fladen. énu is
tésta narejénu póhajne, flánzat, ali zvertjè
s'lórbarjovim pérjam podloſhénu.

narrediti
narjén

Palcalis, in spreueren eingemacht. v'pléjve
narjénu, plévnat, plévnast.

narediti
narejèn
i

Factus, das gemacht ist. sturjèn, narijèn,
naprâvlen, dopernéssen.

narediti
narejen
e

Compost allerley eingemachten kreütter,
wurzel~~en~~ Zur speis. énu správiszhe vsih
shlaht séliszh inu korénia k' spíshi nó-
ter nerejénih. salgama.

narediti
narejen
i

Cerufsa, Bleyweis, austreichfarb. ena bejla farba
is frivna narijena, lipotiva.

narediti
narejen
i

Cuneus, ein weggen oder bisseu von holz oder eyser
gemacht holz zuspalten, et theil, winkel, schroteu.
spizige priegsordnung. éna jagúfda s' léjfa ali
is sheléjfa narijéna ta dervá resstáti, shin.
éna shpizhesta pobójna órdenga, ex noth,
nothich.

HIPOLIT: Dict. I. (~~PROFIS~~), 152

narediti
narejen
nerijen

Candens, von einem Stammem eines baums gemacht.
nerijen, napravlen si debla eniga driveša.

narejanie

Dickmachung. gostú narejanie, gostzhénie,
gostzhovánie. Denfatio, Condensfatio, adden-
fatio.

HIPOLIT: Dict. II,